



Colombia



México



España



Programa de Alojamiento del Distrito Escolar

Estudiante

Guía, políticas y procedimientos



Bienvenido al Programa de Alojamiento del Distrito de Abbotsford

Información del personal del programa internacional (International Program Staff Info.)

Elizabeth Cho-Frede, Gerente del Programa internacional

Teléfono: 604-851-4585 / 604-852-2366 ext. 1259

Sólo emergencias: 604-613-3813

Fax: 604-504-7629

Correo electrónico: elizabeth.chofrede@abbyschools.ca

Rose Mann, Coordinadora de familias anfitrionas

Teléfono: 604-851-4585 / 604-852-2366 ext. 1266

Celular: 604-613-1265

Fax: 604-504-7629

Correo electrónico: rose.mann@abbyschools.ca

Coordinadora del programa:

Teléfono:

Celular:

Correo electrónico:

Asistentes administrativos del programa (Oficina)

International@abbyschools.ca

International.finance@abbyschools.ca

International.medical@abbyschools.ca

Consultas generales

Pagos para la familia anfitriona

Consultas en relación al seguro médico

Teléfono: 604-851-4585

Fax: 604-504-7629

International Student Liaison (ISL): La información para contactar a los Asistentes Internacionales será dada al principio de cada semestre escolar.

Información en caso de emergencia (Emergency Contact information)

**Número de emergencia del Programa Internacional las 24 horas:
604-217-4957**

Llamar al 911 para los bomberos, ambulancia o policía.

Si un estudiante internacional o la familia anfitriona tiene una emergencia personal y necesita hablar con alguien, llamar al 911, también hablar al 604-217-4957 para contactar a alguien del Programa Internacional.

Si un estudiante internacional se siente inseguro, amenazado o está en serias dudas sobre una situación, llamar al número de emergencias del programa internacional. Ellos pasarán la llamada a la persona adecuada.

Si tú tienes una emergencia durante las horas de oficina: 8:00 am – 4:30 pm comunícate con cualquier persona del Programa Internacional

Contenido

Información del personal del programa internacional (International Program Staff Info.).....	3
Información en caso de emergencia (Emergency Contact information)	3
¡Bienvenidos a Canadá a la comunidad de Abbotsford! (Welcome to Canada and our Abbotsford community!).....	7
Responsabilidades del estudiante internacional (Homestay Student Responsibilities)	8
Familias anfitrionas (Host Families):.....	9
Hora de adaptarse (Adjustment Time).....	10
Problemas con la familia y solicitud de cambios (Homestay issues and request for changes)	11
Cambiar de familia anfitriona (Changing Homestay).....	13
Documentos (Documents)	13
Reglas dentro de tu nueva casa (Homestay House Rules).....	13
Comunicación y reporte de la familia anfitriona (Communication and HS reporting)	14
¿Qué significa ser canadiense? (What is a Canadian?).....	14
Policía y personas de emergencia (Police and Emergency People).....	15
Quehaceres en el hogar (Chores)	15
Hora de la cena (Dinner Time)	15
Comidas (Meals).....	16
Sociabilizar, actividades y fiestas (Socializing, Activities and Parties)	16
Hora de llegada a casa (Curfew).....	17
Comunicación: Padres anfitriones y estudiantes (Communicating: Host Parents and Students).	17
Modales (Manners).....	18
Teléfono celular (Cell Phone).....	18
Cerraduras, llaves, códigos y alarmas (Locks, Keys/Codes and Alarms)	18
Mantén tu habitación y áreas comunes organizadas (Keep Your Room and Areas Tidy)	19
Comunicación en vivo (Live Streaming).....	19
Medios de comunicación social (Social Media).....	20
Horas para uso de internet (Internet Time).....	20
Transportación (Rides and Transportation)	20
Permisos para actividades, salidas y viajes (Permission for Activities, Outings and Travel)	21
Salidas (Outings).....	21
Viaje de un día (Day Travel)	22
Dormir fuera de casa (Overnights (sleepovers)).....	22
Viajar a Los Estados Unidos (United States (U.S.) Travel)	23
Visita de tus padres / o miembros de tu familia (Visiting Parents and/or Family Members).....	23

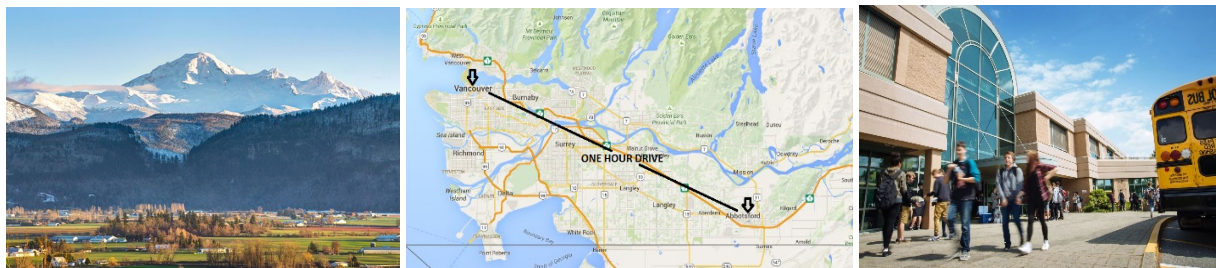
Equipos deportivos y actividades organizadas (Sports Teams and Organized Activities).....	23
Actividades de alto riesgo (High Risk Activities)	24
Seguro médico (Medical Coverage)	24
Medicamentos (Medications).....	25
Higiene (Hygiene).....	25
Baños (Bathrooms)	26
Calefacción, electricidad y agua (Heat, Electricity and Water).....	28
Alcohol y drogas (Alcohol and Drugs).....	28
Fumar y vapear (Smoking and Vaping).....	29
Indisciplina y/o conducta inapropiada (Disruptive and/or Inappropriate Behaviour)	29
Pago de hospedaje a la familia anfitriona (Homestay Payments).....	29
Cuentas de banco (Bank Accounts)	30
Dinero en efectivo (Cash)	30
Seguro para tus cosas personales (Insurance for Personal Belongings)	30
Presupuesto (Budgeting).....	31
No en la casa anfitriona (No in Homestay).....	31
No poder solucionar problemas (Trouble Coping)	31
¿Sentirse incómodo? (Feeling Uncomfortable?)	32
Apoyo del programa (Program Support)	32

Guía y expectativas del programa de familias anfitrionas

Este pequeño libro va a dar a cada estudiante unos lineamientos, ideas e información para hacer que su estancia con la familia anfitriona sea una excelente experiencia. Si el estudiante está interesado o requiere más información sobre algún tema o tiene preguntas sobre las familias anfitrionas, puede consultar a la coordinadora de familias, quien podrá facilitarle más información al respecto. Sean informados que el Convenio del Estudiante Internacional en inglés (el original) no puede ser remplazado por ninguna traducción en otro idioma.

¡Bienvenidos a Canadá a la comunidad de Abbotsford! (Welcome to Canada and our Abbotsford community!)

Para algunos estudiantes esta debe de ser la primera vez que están lejos de su casa. Vivir con una familia anfitriona puede ser una experiencia desafiante ya que algunos estudiantes tienen problemas para entender la nueva cultura, el idioma, y ajustarse a la nueva familia. Nosotros haremos todo lo que esté en nuestras manos para ayudarte a adaptarte a tu nuevo hogar canadiense. 😊



¡Este folleto te dará lineamientos, ideas e información para ayudarte a tener una excelente experiencia con tu familia anfitriona!

Es un privilegio ser invitado a quedarse en la casa de otra familia; esto puede ser una relación especial, un intercambio cultural, inmersión en el idioma inglés, y un momento para armonizar la vida de los estudiantes internacionales con las familias y la comunidad; para lograr lo mejor de una experiencia canadiense, es mandatorio que los estudiantes y los padres de los mismos entiendan cuáles son las expectativas del programa y cómo éstas pueden ser diferentes a las expectativas que los estudiantes y sus padres puedan tener sobre lo que será la experiencia de vivir con una familia anfitriona.

Nosotros contamos con un gran grupo de apoyo y nuestro personal tiene la experiencia, es profesional y está comprometido a ofrecer un excelente servicio a los estudiantes y a las familias anfitrionas. Cuando los problemas llegan a ocurrir, nuestro personal ofrece apoyo para ayudar a resolverlos. En muchos casos, los problemas pueden ser resueltos mediante una comunicación abierta entre el estudiante y la familia.

Al estudiante internacional:

- Se le proporcionará información sobre su familia anfitriona antes de su llegada
- Recibirá información previa a su llegada para ayudarlo a prepararse para su experiencia en su nuevo hogar
- Asistirá a la junta para la orientación de la familia anfitriona después de llegar (recibir el folleto con los lineamientos del programa internacional)
- Tener acceso a un consejo continuo y apoyo por parte del personal del programa internacional
- Tener un número de emergencia las 24 horas

Responsabilidades del estudiante internacional (Homestay Student Responsibilities)

Tal como se establece en el acuerdo de participación del Programa de Estudiantes Internacionales, El Distrito Escolar tiene expectativas para los estudiantes aceptados para estudiar en nuestro programa; estas expectativas incluyen importantes obligaciones por parte de cada estudiante, hemos establecido un alto nivel de requisitos con el objetivo de que todos los estudiantes cumplan con sus obligaciones. Se espera que el estudiante sea abierto, honesto y responsable. Cuando el estudiante actúa de esta manera, la relación con sus padres anfitriones es una positiva experiencia basada en la confianza y la comunicación mutua. El estudiante internacional es parte de la familia y, por lo tanto, debe respetar y apegarse a los lineamientos y reglas dadas por la familia anfitriona.

Todos los estudiantes deben:

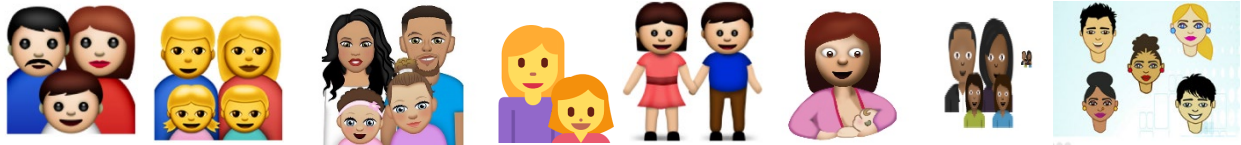
1. Dirigirse y comportarse respetuosamente hacia todos los miembros de la familia, de igual manera hacia sus pertenencias y mascotas (en caso de tenerlas).
2. Tratar la casa y la propiedad con respeto, cuidado y atención.
3. Los padres anfitriones le explicarán y le darán por escrito las reglas de la casa y lo que ellos esperan del estudiante.
4. En caso de querer invitar a alguien a la casa, por favor pedir permiso con uno o dos días de anticipación. Es una buena costumbre presentar a los amigos a los padres anfitriones.
5. Informar a los padres anfitriones a dónde el estudiante va, con quién/quiénes, su número de teléfono y la hora que regresará
6. Mantener la habitación limpia y ordenada
7. Si el estudiante es el responsable de pagarle a la familia anfitriona; deberá pagar a tiempo, de acuerdo a nuestro programa de familias y su política de pago.

8. Cumplir con los gastos personales para viajar, diversión, llamadas de teléfono, gastos médicos y otros gastos personales o inesperados; incluyendo artículos de higiene personal como pasta de dientes, desodorante, champú y productos para el cabello.
9. Hacer de manera escrita las evaluaciones para la familia anfitriona conforme se le pida.
10. Asegurarse de haber leído y entendido todas las políticas y procedimientos del Programa Internacional.



Hola, soy la coordinadora de familias (Hi, I am the homestay coordinator)

Yo ayudo a los estudiantes y a los padres anfitriones a tener una maravillosa experiencia en casa. He trabajado con adolescentes y familias por mucho tiempo y conozco muchas excelentes experiencias entre la familia y su estudiante. Voy a darte información y consejo sobre nuestras familias, las expectativas del programa, y nuestra comunidad, para que tus padres y tú sepan que esperar mientras te encuentres viviendo en Abbotsford.



Familias anfitrionas (Host Families): Tratamos de alojar a los estudiantes con sus preferencias en cuanto a las familias, con o sin mascotas, y hogares con o sin niños, etc. Las familias anfitrionas también tienen preferencias sobre los estudiantes que ellos piensan se adaptarán a su familia. Desafortunadamente no siempre es posible poner a los estudiantes o familias con lo que ellos desean y, por lo tanto, nosotros decidimos lo que pensamos que es mejor para el estudiante, basándonos en los perfiles de las familias que tenemos disponibles en el momento en el que estudiante aplica para nuestro programa. Abbotsford (y Canadá) es bastante multicultural. Al menos que una persona en Canadá sea indígena, el resto de los residentes/ciudadanos de Canadá han emigrado con el paso del tiempo, por lo tanto, la mayoría de los canadienses vienen de todas partes del mundo. Nosotros escogemos a nuestras familias basándonos en su capacidad para cumplir con los requisitos del programa, los cuales son ofrecer un ambiente seguro en casa, un hogar ordenado, personas amigables, y que hablen inglés en el hogar. Una vez que la familia ha sido escogida para el estudiante nosotros no le cambiaremos la familia sólo porque que los padres naturales tengan problemas basados en la etnicidad de la familia anfitriona, y/o porque hay uno o dos padres en la familia, o porque tienen hijos o no tienen hijos. Todas nuestras familias anfitrionas pasan por un minucioso proceso de selección para ser aceptadas dentro del Programa Internacional. Todas las familias anfitrionas aceptadas deben cumplir con altos estándares, expectativas y lineamientos. Se les

recomienda a los estudiantes y padres de los mismos leer los lineamientos del programa de familias del distrito escolar (en línea) para entender las expectativas y responsabilidades del programa.



La familia anfitriona es familia (Homestay Is About Family)

Tu familia anfitriona hará lo todo posible para hacerte sentir en casa. Tú debes ser tratado como miembro de la familia y nosotros esperamos que tú los trates a ellos como si fueran tus padres temporales. Se espera que tú interactúes, converses, y tengas la comida principal con ellos. No se te permitirá que trates tu hogar como si fuera un hotel; sólo para dormir, usar tu habitación y no ser parte de la familia. Mientras más tiempo pases con la familia más fuerte será tu relación con ellos. Si hay cosas que tú no entiendes, pregúntales. Ellos estarán felices de ayudarte a adaptarte a vivir con ellos en su hogar. Las costumbres de tu nueva familia podrán ser muy diferentes a las de tu propio hogar. Tú necesitarás aprender el nuevo horario de casa; por ejemplo, la hora en la que debes ir a tu cama, la hora a la que debes despertarte, la hora a la que debes ir a tu escuela, y la hora a la que generalmente cenan.



Hora de adaptarse (Adjustment Time)

Durante las primeras semanas, y algunas veces hasta los primeros meses, podría llegar a ser muy difícil para los estudiantes. La clara y abierta comunicación será muy importante tanto para los estudiantes como para las familias anfitrionas. Algunas veces no es fácil mudarse con una familia que tú no conoces, y es el mismo sentimiento para una familia, tienen un extraño en casa. Los anfitriones te van a ofrecer una clara explicación sobre los horarios de su familia, sus costumbres y hábitos, las reglas de la casa y sus expectativas mientras tú estés viviendo en su casa. Se espera que los estudiantes sean abiertos, amables y honestos con su familia acerca de sus necesidades, gustos y disgustos, así como aquellas cosas que les molestan. Algunos estudiantes se adaptan rápidamente, pero a otros les cuesta trabajo.

¿Cuándo el aislamiento del estudiante requiere atención adicional por parte del personal del distrito escolar? (When does student isolation require additional attention from district staff?)

- Se aísla de la familia y amigos
- Extraña demasiado a su familia natural
- Tiene una visión negativa de la nueva cultura
- No quiere estar rodeado de personas diferentes a él/ella
- Tristeza / Soledad
- Ansiedad / Frustración
- Problemas de concentración
- Actitud de no importarle la mayoría de los aspectos de la vida diaria
- Conducta o conductas inusuales de un adolescente

Si tú tienes un problema, por favor háblalo con alguno de tus padres anfitriones o tu *International Student Liaison* (ISL), si existe un problema de comunicación debido al idioma inglés tu ISL te ayudará a traducir lo que sea necesario. La coordinadora de familias también estará disponible para los estudiantes y las familias anfitrionas.



Problemas con la familia y solicitud de cambios (Homestay issues and request for changes)

Una vez que el estudiante ha llegado, se espera que haga las cosas lo mejor posible para lograr una excelente estancia. Nosotros tenemos las mismas expectativas para la familia anfitriona. Ya que las primeras semanas y meses pueden llegar a ser difíciles tanto para muchos de los estudiantes como para las familias, cada uno, incluyendo los padres naturales y agentes deben de apoyarlos en la nueva transición familiar para lograr un maravilloso alojamiento. Los padres de los estudiantes también tendrán dificultades las primeras semanas. Los estudiantes y sus padres se extrañarán mutuamente, además de que los estudiantes echarán de menos su comida y costumbres. En ocasiones es muy fácil culpar estos momentos difíciles a la familia anfitriona o usar estos momentos como una razón para cambiarse de familia. Cuando hay un conflicto en la familia anfitriona que ha sido reportado por el estudiante, los padres anfitriones, los padres naturales, el agente, o una fuente externa; el proceso para resolver el problema será siempre el mismo, sin importar la nacionalidad del estudiante, cuáles son las circunstancias en las que el estudiante o sus padres anfitriones se encuentran, o cuánta presión el agente este recibiendo por parte de los padres del estudiante.

En todos los casos nosotros actuamos lo más rápido posible para evaluar la situación que ha sido reportada. El estudiante puede hablar con su *International Student Liaison* (ISL) quien contactará a la coordinadora de familias, o el estudiante puede contactar directamente a la coordinadora de familias. Debido que el ISL trabaja dentro de la escuela y ve a los estudiantes

frecuentemente, los estudiantes se dirigen directamente a su *ILS*, quien es su primer punto de contacto. Agentes y padres generalmente se dirigen directamente a la oficina en caso de existir un problema.

Un miembro de nuestro personal se entrevistará con el estudiante primero. Después de recolectar la información dada por el estudiante nosotros decidiremos cuál será el siguiente paso. Algunas veces al estudiante se le ofrece consejo de cómo comunicar su problema o necesidad con su familia anfitriona. Si la queja es de relevancia entonces la coordinadora de familias se comunicará con la familia anfitriona para ver qué piensan ellos sobre el problema. Si el problema no puede ser resuelto en estos dos pasos entonces la coordinadora de familias establece una reunión con el estudiante, la familia anfitriona, y el asistente internacional en caso de que se necesite apoyo en el idioma; esta es la única manera de verificar si la información recibida por ambas partes es verídica. Muchas veces es un problema de comunicación, un malentendido, debido a la barrera del idioma inglés. Durante y al final de la reunión, la coordinadora de familias les dará su opinión y sugerencias para ayudar a resolver el problema. Después se le dará seguimiento al caso en una o dos semanas dependiendo de cuáles sean los problemas.

La experiencia de un adolescente de vivir una cultura diferente puede ser bastante difícil, por lo tanto, el estudiante necesita que todos aquellos que estén envueltos en su experiencia lo apoyen y lo ayuden a navegar por los puntos más ásperos. Si después de las juntas el estudiante todavía desea mudarse de casa, o la familia anfitriona ya no desea hospedarle, entonces se tomará la mejor y una amistosa manera para mudarle.

Si el estudiante se muda y no está contento con su segunda familia, podrá ser posible que nuestro programa no le pueda ofrecer lo que el estudiante o sus padres estén buscando o esperen de una familia. La coordinadora de familias necesitará evaluar la situación y hablar con el agente y/o sus padres. Si el estudiante ha sido cambiado de casa por problemas de conducta, el programa le informará a la agencia, a los padres y al estudiante la lista de comportamientos problemáticos; y les dará un plan para asegurarse que el estudiante intente comportarse correctamente con la siguiente familia anfitriona.



Cambiar de familia anfitriona (Changing Homestay)

Si el estudiante se muda de casa, hay generalmente un plazo de aviso de dos semanas como mínimo a la familia anfitriona. Favor de revisar el documento llamado Los lineamientos de la familia anfitriona para una explicación más completa sobre el cambio de casa y la fecha del cambio.



Documentos (Documents)

Asegúrate de guardar tus documentos importantes, como tu pasaporte en un lugar seguro. No lo lloves contigo dentro de tu bolsa o mochila.



Reglas dentro de tu nueva casa (Homestay House Rules)

Todos los estudiantes tendrán reglas para el programa y reglas por parte de su familia anfitriona. Las reglas de la casa pueden ser diferentes dependiendo de la edad del estudiante y de la familia anfitriona.

¡Las reglas de la casa son importantes! para ayudar a los estudiantes a entender cuáles son las expectativas de cada familia en particular. Una lista se te dará para referencia. La coordinadora de familias revisa todas las reglas dadas por la familia anfitriona para asegurarse de que son justas y razonables para el programa. Tú tendrás reglas sobre la comunicación, la hora de llegada a casa, lavandería, tu cuarto y baño. Se espera que los padres anfitriones le reporten a

la coordinadora de familia cuando el estudiante no sigue las reglas frecuentemente. Los padres anfitriones son padres temporales y ellos deberán “criarte (educarte)” mientras tú estés aquí.



Comunicación y reporte de la familia anfitriona (Communication and HS reporting)

En nuestro programa hay mucha comunicación entre el personal, por lo tanto, todos estamos informados sobre cómo se encuentran los estudiantes, y nos aseguramos de que cada uno entienda qué es lo que se espera en muchas de las situaciones. También se espera que los padres anfitriones tengan una comunicación abierta con el personal sobre los problemas dentro de la familia anfitriona. Si la familia está teniendo problemas con su estudiante, nosotros esperamos que la familia le llame a la coordinadora de familias. Otras razones para que los padres llamen a la coordinadora de familia son porque su estudiante no está siguiendo las reglas del programa, las reglas de la casa, está llegando tarde a la escuela, recibe malos reportes por parte de la escuela o profesores, cualquier problema de salud, y por cualquier conducta incontrolable, inapropiada y/o ilegal.



¿Qué significa ser canadiense? (What is a Canadian?)

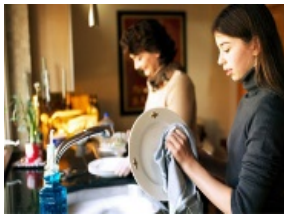
Ya que Canadá es un país multicultural es muy difícil definir culturalmente qué es “un canadiense”.

En lo que la mayoría de los canadienses estarían de acuerdo es en decir que somos; pacificadores, nos gusta el orden y la organización, valoramos la honestidad, el multiculturalismo, y un buen gobierno. Nos gustan las reglas, somos amables y apreciamos las buenas maneras. Sonreímos, somos respetuosos y ayudamos a los extraños. Les abrimos las puertas a los demás, les ayudamos cuando nos necesitan, y somos muy corteses al conducir. Apreciamos lo que hacemos por los demás en casa y en nuestra comunidad. Tu familia anfitriona esperará que tú tengas unas de estas expectativas para adaptarte a la cultura canadiense.



Policía y personas de emergencia (Police and Emergency People)

La policía y el equipo de emergencia en Canadá son muy confiables y han sido evaluados como uno de los mejores del mundo. Todo el personal de las fuerzas del orden está muy bien entrenado y se apega a nuestras leyes federales y provinciales. Todas las personas son tratadas igualmente por la ley, ellos no hacen excepciones para las personas basados en su estatus, dinero o influencias; esto significa que, si alguien está envuelto en haber infringido la ley o en un asunto policial, la policía les dará seguimiento a las reglas de la ley siempre y en cada momento, y el resultado no puede ser negociado por nuestro personal, los padres anfitriones o los padres del estudiante.



Quehaceres en el hogar (Chores)

En Canadá cada miembro de la familia colabora con los quehaceres del hogar. Casi todas las casas canadienses tienen padres que trabajan y están muy ocupados. Las familias canadienses no tienen ayuda externa o servicio de limpieza, los padres hacen los quehaceres del hogar y los niños y adolescentes tienen quehaceres. Tú los tendrás también. Tus padres te darán dentro de las reglas de la casa tus quehaceres.



Hora de la cena (Dinner Time)

La hora de la cena es una parte muy importante del día; tanto para las familias que están muy ocupadas como para los estudiantes que también lo están, algunas veces es el único momento del día durante el cual toda la familia se sienta junta para cenar y hablar de cómo les fue en su

día. Nosotros esperamos que los estudiantes estén en casa para cenar con su familia al menos 4 veces a la semana, esto es porque nosotros sabemos que aquellos adolescentes quienes no están frecuentemente en casa no logran llegar muy lejos porque no tienen una rutina que les ayude a tener éxito en la escuela. Si el estudiante no va a llegar a casa para cenar, debe de contactar a sus padres anfitriones para pedirles permiso, y avisarles a qué hora llegarán a casa.



Comidas (Meals)

Se te ofrecerán tres comidas y aperitivos saludables siete días a la semana, mientras estés hospedado. Los padres anfitriones te dirán lo que hay de aperitivo y qué puedes comer entre comidas y dónde está guardado. La comida principal es para participar en los quehaceres familiares. Tu familia te va a enseñar cómo poner y limpiar la mesa después de la cena. Tu mamá anfitriona tal vez querrá que tú te prepares tu propio almuerzo, después de haberte enseñado como hacerlo, donde se encuentran los ingredientes y los utensilios para prepararlo. Cuando llegues por primera vez tu familia te llevará de compras al supermercado para hacerlas juntos. Ellos te preguntarán qué te gusta comer. Si tú llegaras a tener problemas con la comida y tuvieras hambre, diles a tus padres anfitriones. Ellos no querrán que tú estés hambriento y tratarán de darte algo que comer. La comida canadiense puede ser muy diferente en cada casa; es de buena educación probar la comida, pero tú también puedes decirles cuando no te guste algo.



ABBOTSFORD RECREATION CENTRE

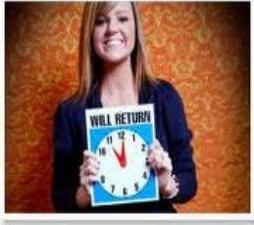
- Ice Experience/Snow Effects
- Olympic Size Ice
- 25 Metre Pool • Preschool Activity Centre
- Warm Tots Pool • Swirlpool • Sauna
- Meeting Rooms • Multipurpose Rooms
- Birthday Parties • Youth Activity Centre
- Joyful Time Cafe • Senior Activity Centre
- 10,000sq ft Weight Room
- Indoor Running/Walking Track
- 2 Full Size Gymnasiums

..... 604 853-4221

Sociabilizar, actividades y fiestas (Socializing, Activities and Parties)

Ir al centro comercial y a “fiestas” es un concepto diferente en Canadá. A los padres canadienses les gusta tener a sus hijos ocupados con actividades después de la escuela y actividades deportivas. La mayoría de los niños canadienses no pasan mucho tiempo en el centro comercial u organizando fiestas. Hay muchas actividades que hacer en Abbotsford, ya sea en tu escuela o en la comunidad. Pregúntale a tu familia, a tu *International Student Liaison*

(ILS), mira en nuestra página de internet la lista con cosas para hacer. Integrarte en un equipo, club u organización es la mejor manera de conectarte con la gente de nuestra comunidad.



Hora de llegada a casa (Curfew)

Todos los estudiantes tendrán una hora de llegada a casa (hora de estar en casa en la noche). Habrá una hora de llegada durante la semana de escuela y otra para los fines de semana. La mayoría de los padres anfitriones usan el grado escolar del estudiante como referencia para la hora de llegada los fines de semana. Por ejemplo, si tú estás en grado 10 tu hora de llegada será a las 10:00 p.m., si tú estás en grado 11, tu hora de llegada será a las 11:00 p.m. La mayoría de los estudiantes deberán estar en casa más temprano durante las noches de escuela porque tienen tarea y necesitan pasar tiempo en casa.



Comunicación: Padres anfitriones y estudiantes (Communicating: Host Parents and Students)

Los estudiantes necesitan informarles a sus padres anfitriones adónde van, con quién van y llegar a la casa a la hora indicada por sus padres anfitriones. Los estudiantes deben de dar a sus padres anfitriones los nombres y teléfonos de sus amigos con quienes salen.



Modales (Manners)

Los canadienses aprecian y valoran los buenos modales. Una de la manera en la que tú puedes mostrar agradecimiento por tu familia es siendo amable y diciendo gracias cuando ellos te lleven a comer, hagan algo agradable para ti o te lleven de paseo. Si hay niños en tu casa tú debes de tomarte el tiempo para saludarlos y mostrarles un poco de interés. Si tu familia anfitriona tiene visitas, tú debes de saludarlos e intentar conversar con ellos, aunque te sientas un poco incómodo y sea difícil para ti. Recuerda que esto es tu nueva casa y debes de aprender y adaptarte a la nueva familia.



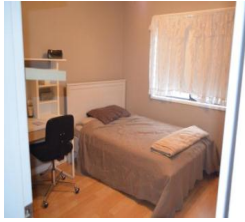
Teléfono celular (Cell Phone)

Cada estudiante debe tener un teléfono celular. Algunos estudiantes compran el plan básico para hablar y mandar textos, el cual es bastante económico, y algunos estudiantes obtienen data con el mismo plan. El plan que elegirás dependerá de cuánto dinero tus padres naturales quieran que tú gastes en tu celular. Si tu teléfono deja de funcionar, o tú no pagas el recibo desconectarán tu teléfono y tus padres anfitriones lo reportarán al programa de familias. Nosotros te pediremos que hagas lo necesario para que tengas un celular activo y si no es posible nosotros contactaremos a tus padres; esto no es sólo la manera de comunicarnos, pero también es un problema de seguridad no tener un teléfono. Tu teléfono debe de servir para hablar y mandar mensajes sin necesidad de tener internet o una aplicación específica.



Cerraduras, llaves, códigos y alarmas (Locks, Keys/Codes and Alarms)

La habitación de cada estudiante debe tener una cerradura en la puerta con una llave o un código para entrar. Los padres anfitriones te proporcionarán la llave o el código para abrir la puerta. Tú debes de mantener tu cuarto con llave todo el tiempo cuando no te encuentres en él. Tus padres anfitriones tendrán una llave de tu habitación para casos de emergencia, verificar que esté limpio, etc. Tus padres anfitriones también te darán una llave o código de entrada para la puerta de la casa. Por favor cuida la llave de la casa, no la pierdas y no compartas el código con nadie. Si tu casa cuenta con una alarma, tus padres anfitriones te enseñarán como ponerla y quitarla, esto en caso de que salgas de la casa y necesites ponerla o si al llegar la alarma está puesta y necesitas apagarla.



Mantén tu habitación y áreas comunes organizadas (Keep Your Room and Areas Tidy)

Se espera que todos los estudiantes mantengan su habitación organizada. Nadie va a limpiar tu cuarto por ti, o tu baño en caso de contar con uno propio. Se espera que tus padres anfitriones revisen tu habitación una vez por semana para asegurarse de que esté limpia, no permitas que se te junte la ropa sucia; organiza tu ropa y tus cosas. Si tú no mantienes tu habitación limpia tus padres anfitriones tal vez tendrán consecuencias para ti hasta que tu cuarto este limpio.



Comunicación en vivo (Live Streaming)

FaceTime, WhatsApp y cualquier otra aplicación de comunicación en vivo pueden ser una excelente manera de comunicarte con tu familia y amigos, pero también pueden causar problemas. Los estudiantes deben tratar de limitar su tiempo de comunicación con su familia en su país y amigos porque pasar mucho tiempo en línea con ellos puede interferir con la formación del vínculo con la nueva familia, extrañar mucho más a la familia natural, y hacer más difícil su tiempo de adaptación. Los estudiantes que hablan con su familia natural y amigos deben de hacerlo de manera privada en su habitación, esto para no interrumpir a la familia anfitriona. Tú también debes asegurarte de que hables con tu familia durante una hora razonable, en la noche o en la mañana. Los estudiantes deben de tener su propio aparato electrónico o computadora. Se les ha pedido a los padres anfitriones que no les permitan usar a los estudiantes su computadora.



Medios de comunicación social (Social Media)

Cuando uses los medios de comunicación social respeta la privacidad de tu familia anfitriona. No tomes fotos, no las subas y no pongas información sobre tu familia anfitriona sin su permiso.



Horas para uso de internet (Internet Time)

La cantidad de tiempo que los adolescentes pasan en línea es un problema a nivel mundial. Muchos adolescentes pasan demasiado tiempo en el internet en lugar de estudiar o hacer actividades constructivas. Si tú no vas bien en la escuela y no estás sociabilizando lo suficiente, tus padres anfitriones podrán limitarte el tiempo del uso del internet. Los estudiantes no deben de estar conectados muy tarde en la noche o muy temprano en la mañana; esto interrumpe su sueño, no te irá bien en la escuela, y puede interferir en tu relación con tu familia anfitriona. Tus padres anfitriones pueden llegar a comunicarse con la coordinadora de familias si el uso excesivo de internet es un problema continuo.



Transportación (Rides and Transportation)

Los padres anfitriones ofrecerán transporte en el vehículo de la familia. Tú deberás preguntarle a la familia con tiempo si ellos te pueden llevar a donde tú lo requieras, esto muchas veces no

podrá ser posible, especialmente si tienen niños pequeños y no pueden interrumpir su rutina para llevarte a algún lugar. Pedirles que te lleven dos o tres veces a la semana es algo razonable. Si tus padres anfitriones trabajan o tienen hijos pequeños, tal vez no podrán llevarte a la escuela. La mayoría de las familias anfitrionas viven a una distancia de 3km caminando a la escuela y en caso de que la familia no viva cerca de la escuela el estudiante tomará el autobús escolar. En raros casos al estudiante se le dará un pase de autobús de la ciudad para transportarse a la escuela. Si el estudiante decide ir a la escuela en autobús, el pagará con su propio dinero su pase de autobús.



Permisos para actividades, salidas y viajes (Permission for Activities, Outings and Travel)

El permiso para cualquier actividad y viaje debe ser dado por tus padres anfitriones y/o el programa internacional. Algunas veces tus padres anfitriones contactarán a tus padres para permisos adicionales. Tus padres naturales no pueden tomar la decisión de darte permiso para las actividades mientras tú estés en nuestro programa. Los padres naturales tal vez no puedan entender el riesgo de la actividad y los requerimientos de nuestro programa.



Salidas (Outings)

Los estudiantes vienen a Abbotsford para una experiencia cultural y académica, por lo tanto, tus padres anfitriones te llevarán ocasionalmente por un paseo en un área de interés. El programa de familias tiene la expectativa de que cada familia haga al menos una actividad por mes con el estudiante. Tú debes de hablar con tus padres sobre qué lugares te interesaría visitar y de qué manera todos podrían divertirse juntos.



Viaje de un día (Day Travel)

Fraser Valley: Muchos estudiantes tienen amigos que están estudiando en el área de Fraser Valley, por lo tanto, a los estudiantes se les ha permitido viajar por un día sin la supervisión de un adulto a Chilliwack, Langley, Surrey y Mission siempre y cuando los padres anfitriones hayan aprobado el paseo y tú les hayas dado los nombres de tus amigos con lo que viajarás, a donde irás, y tu teléfono celular esté funcionando.

Greater Vancouver Area: La edad límite para viajar fuera del área de Fraser Valley al área de Vancouver sin un adulto, es de 15 años. Estudiantes menores de 15 años deben estar acompañados de un adulto, en caso de emergencia.

Viajar (estudiante) fuera de área de Vancouver sin un adulto no está permitido.



Dormir fuera de casa (Overnights (sleepovers))

Si el estudiante está planeando dormir en casa de un amigo, los padres anfitriones necesitarán la información. Tú deberás de darles el nombre de la familia, su número de teléfono y su dirección. Tus padres anfitriones contactarán a la familia para saber si está bien que te quedes a dormir en su casa.

Dormir fuera de la ciudad de Abbotsford (Overnight outside of Abbotsford)

Si tú pides quedarte a dormir fuera de la ciudad de Abbotsford, tú deberás de tener el permiso de tus padres anfitriones y de tus padres naturales. Tus padres anfitriones deberán comunicarse con el adulto que los supervisará durante la noche que pasarás fuera de casa; este proceso podría llevar tiempo, por lo tanto, tú deberás de darles a tus padres anfitriones tiempo para preparar y contactar a tus padres naturales por correo electrónico.



Viajar a Los Estados Unidos (United States (U.S.) Travel)

No todos los estudiantes pueden viajar a EEUU. Tú debes tener visa que te permita la entrada a EEUU y si no, puedes solicitar una visa americana después de tu llegada. Tú puedes pedirla en línea y si te la dan, tu tendrás que ir al consulado americano en Vancouver; el proceso dura de 4 a 6 semanas.

Si tú vas a EEUU por cualquier razón, tú deberás de tener el permiso de tus padres naturales, por correo electrónico, con las fechas y detalles de tu viaje. Tú también debes tener un seguro de viaje ya sea de tu país o comprarlo aquí antes de viajar a EEUU.



Visita de tus padres / o miembros de tu familia (Visiting Parents and/or Family Members)

El programa de familias ofrece hospedaje para los estudiantes que están asistiendo a la escuela. Si tú tienes familia o familiares visitando Abbotsford ellos deben de hacer sus propios arreglos para alojarse en uno de los hoteles de la ciudad.



Equipos deportivos y actividades organizadas (Sports Teams and Organized Activities)

Si tú deseas jugar un deporte mientras tú estés aquí, nosotros te recomendamos que lo hagas en tu escuela. Algunos estudiantes se inscriben en clases de baile, natación, patinaje y artes marciales en la comunidad, pero tú no puedes registrarte en los equipos deportivos de la

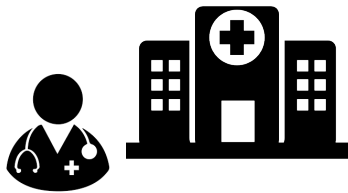
comunidad como hockey, futbol o basquetbol. El tiempo y el tiempo para transportarte es mucho más de lo que podemos pedirles a las familias anfitrionas.



Actividades de alto riesgo (High Risk Activities)

Los padres anfitriones deben de tener el permiso por correo electrónico por parte de tus padres naturales para cualquier actividad que se considere de alto riesgo. A los estudiantes no se les concede un permiso automático para hacer cosas mientras ellos estén aquí, aunque sus padres naturales hayan dicho que sí, que está bien. Los padres naturales tal vez no sepan de los riesgos y de las políticas de nuestro programa.

Actividades de invierno y de montaña, al igual que otras actividades pueden ser consideradas de alto riesgo, se requiere un permiso por escrito, incluyendo las actividades de esquiar, moto de nieve, tubing, rafting en el río, kayaking, trampolines (personal y en parques), motos, paseo en barco, escalar, y viajar fuera del área de Vancouver. Una forma se les dará a tus padres anfitriones para que ellos la puedan mandar por correo electrónico a tus padres y tener su permiso y responsabilidad.



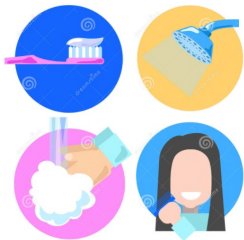
Seguro médico (Medical Coverage)

Todos los estudiantes internacionales cuentan con un seguro médico que los cubre. Te daremos el seguro médico mediante *Guard.me* el cual es un seguro privado o *MSP*, dependiendo de cuánto tiempo vayas a estar en Abbotsford. Tú recibirás la información sobre tu seguro médico durante la orientación y tu familia anfitriona te ayudará cuando necesites recibir ayuda médica.



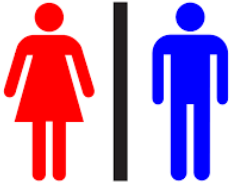
Medicamentos (Medications)

El programa del distrito escolar tiene una política sobre los medicamentos. Si tú estás tomando cualquier tipo de medicina que deberás de seguir tomando después de tu llegada a Abbotsford debió de haber sido reportado en tu solicitud para el programa. Si tú necesitas una receta médica después de haber llegado a Abbotsford, esta deberá de ser aprobada por el programa, el medicamento tendrá que ser guardado y administrado por tus padres anfitriones. Si tus padres naturales te mandaron medicamento el cual no requiere receta médica por favor díselo a tus padres anfitriones y guarda el medicamento en un lugar seguro.



Higiene (Hygiene)

La higiene personal es muy importante para los canadienses porque tú tendrás contacto directo con las personas, tu familia anfitriona apreciará que tú tengas una buena higiene. Por lo tanto, tú debes bañarte, lavar tu cabello y lavar tus dientes todos los días. Tú debes también lavar tu ropa, incluyendo tu chaqueta y abrigo. Tus padres anfitriones pueden darte consejo sobre qué tan seguido y dónde puedes lavar tu ropa. Tú también debes de considerar usar un desodorante para eliminar el mal olor. Si tú usas colonia o perfume no uses mucho porque éste puede ser muy fuerte para los miembros de tu familia y algunos de los miembros de la familia pueden ser alérgicos al perfume y/o colonia.



Baños (Bathrooms)

Los baños pueden ser muy diferentes en tu país. Puede ser un poco vergonzoso para los estudiantes preguntar o entender que es lo que no se tiene que dejar ir en el baño canadiense. Aquí hay información que te puede ser útil 😊.

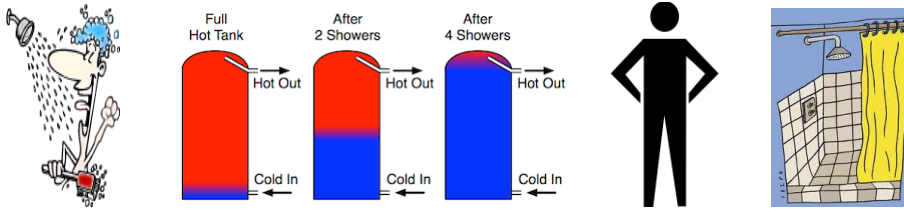


Excusado/inodoro (toilet): Todos los fluidos corporales y los desechos sólidos corporales se vierten en el excusado. Hay una cantidad limitada de agua en el tanque en la parte posterior del inodoro, esto significa que si hay demasiada materia no se podrá descargar el inodoro correctamente. En algunos países las personas no ponen el papel de baño dentro del inodoro, en Canadá sí lo hacemos. Hay que tener cuidado con la cantidad de papel que ponemos dentro del inodoro. Algunas veces hay que bajarle al excusado dos veces. Por favor no pongas otras cosas en el inodoro que no sean los desechos del cuerpo y el papel de baño, todo lo demás va en el cesto de la basura. Los productos femeninos se envuelven en papel de baño y se ponen en la basura. Si el cesto de basura se llena rápidamente o ves que está lleno por favor toma la bolsa y colócala en el bote grande de basura de tu casa. Si tú pones mucho papel de baño y desecho del cuerpo en el inodoro, éste puede taparse. Tú puedes darte cuenta si el baño está tapado ya que los desechos no se irán correctamente, y el agua puede subir, y hasta salir del inodoro e ir por el piso. Tú debes usar el émbolo y destapar el inodoro o avisarles a tus padres anfitriones.



Émbolo/desatascador (plunger): El émbolo es una herramienta hecha con un palo de madera y una tapa de plástico al final, es usado para limpiar un tubo bloqueado en el inodoro o fregadero. Limpiar el inodoro puede resultar en algo sucio, así que, si hay mucha agua, saca el exceso y ponlo en una cubeta para disminuir el proceso de limpieza. Presiona el palo de madera hacia la parte baja del inodoro -suavemente al principio- forzando el aire hacia afuera, después continúa empujando rápido y deliberadamente, dirigiendo la presión por el desagüe sin levantar el émbolo lo suficiente para romper el sello. Continúa de esta manera por aproximadamente 20 segundos.

Cuando tú saques el émbolo, el agua correrá por el inodoro sin problemas. Si esto no llegará a funcionar, no continúes bajándole al inodoro espera a que el agua se vaya por el desagüe y si no se va, deja 10 minutos para que el nivel del agua baje, e inténtalo otra vez. También puedes ver por *Youtube* demostraciones de cómo destapar un inodoro. Si ha salido agua por el excusado deberás de limpiar el piso o avisarle a un adulto, si no lo haces se podrá dañar no sólo el piso, sino toda el área y tú serás el responsable del pago de la compostura.



Regaderas (Showers): Muchos de los estudiantes han vivido en casas donde el agua caliente es ilimitada. Las casas canadienses cuentan con un tanque de agua caliente que es más pequeño que una persona adulta (mira la fotografía arriba). Si tú compartes un baño, hablen sobre la hora en que te bañarás/ducharás para que tu hora se adapte al horario del resto de la familia anfitriona. Los canadienses se bañan/duchan normalmente una vez al día y conservan el agua. Usar mucha agua caliente para bañarse/ducharse es ser inconsiderado, y lo más posible es que no quede agua caliente en el tanque para la siguiente persona que va a bañarse/ducharse (mira la foto de arriba). No debes de bañarte/ducharte por más de 20 minutos. Además, la regadera canadiense tiene una puerta corrediza o cortina. Si tu regadera tiene una cortina, debes asegurarte de que siempre esté dentro de la tina de baño o nivel del piso, para que el agua se vaya por el drenaje y no por el piso. Si el agua se va por el piso limpia inmediatamente para que el agua no cause un daño.



Limpiar: Debes de limpiar el baño siempre después de bañarte/ducharte. Asegúrate de que el piso esté seco, el lavamanos no tenga pasta de dientes y el inodoro esté limpio. Si tú no lo limpias esto puede ser un problema para las personas en tu casa. Recuerda, nadie lo va a limpiar por ti en Canadá.



Calefacción, electricidad y agua (Heat, Electricity and Water)

Canadá no es de clima caliente; porque el costo de la electricidad es muy alto, los canadienses normalmente no mantienen sus casas calientes a más de 70 – 72 grados F. (20 grados C). En invierno, muchos canadienses usan suéteres calientes, calcetines o pantuflas en sus pies, dentro de su casa. Si tú tienes frío, la primera cosa que tienes que hacer es ponerte más ropa en el día (un suéter, o un par de calcetines), y más ropa de cama para la noche. Si tú todavía tienes frío habla esto con tus padres anfitriones.



Alcohol y drogas (Alcohol and Drugs)

Cualquier producto que contenga alcohol/cannabis son ilegales para aquellos que tienen menos de 19 años; y todas aquellas drogas, excepto la marihuana/cannabis, son ilegales sin importar la edad que se tenga. Tú tal vez vienes de un país o de un ambiente donde se les permite a los adolescentes de tu edad tomar alcohol o usar productos con cannabis, pero estudiantes menores de edad no pueden usar o consumirlos mientras estén en Canadá. Nosotros constantemente alentamos a los estudiantes a tomar responsabilidad de sus actos mientras estén estudiando en Abbotsford, y desafortunadamente no todos lo hacen. Cualquiera que use drogas o alcohol será despedido del programa. Si tú eres expulsado del programa, a tus padres no les devolverán el dinero de la matrícula y tus clases estarán en peligro, por favor piensa sobre tu conducta y cómo ésta puede llegar impactar en tu vida. El Programa Internacional de Abbotsford tiene una política de cero tolerancia a cualquier tipo de droga y alcohol; como se menciona en El Convenio del Estudiante Internacional, tú no debes de comprar, vender, tener en posesión o usar ningún tipo de droga o alcohol. Cualquier estudiante internacional, que este envuelto en cualquier tipo de actividad relacionada al alcohol y/o drogas será despedido inmediatamente del Programa Internacional.



Fumar y vapear (Smoking and Vaping)

Comprar cigarrillos en Canadá es ilegal para aquellos que son menores de 19 años. Los canadienses no son muy tolerantes a los fumadores. Muy pocas familias anfitrionas tienen a alguien en su familia que fuma, por lo tanto, si el estudiante fuma o vapea mientras vive con una familia anfitriona de nuestro programa, deberá de buscar por su propia cuenta una familia anfitriona que le permita fumar.



Indisciplina y/o conducta inapropiada (Disruptive and/or Inappropriate Behaviour)

Nosotros esperamos que todos los estudiantes se comporten de manera respetuosa y disciplinada dentro de su nueva casa, en la escuela y en la comunidad.



Pago de hospedaje a la familia anfitriona (Homestay Payments)

Casi todos los padres naturales escogen el servicio de pago a la familia anfitriona y, por lo tanto, nuestra oficina paga a nuestros padres anfitriones directamente a su cuenta de banco. Algunos estudiantes y sus padres deciden pagarles directamente a los padres anfitriones, y esos estudiantes y/o su agente debe asegurarse de pagar a la familia anfitriona en o antes del primer día de cada mes. Los padres anfitriones no pueden cobrar más de lo establecido por el pago a la familia sin el permiso de la coordinadora de familias. Si alguien en tu familia te pide dinero adicional tú debes de hablar con tu asistente internacional para aclarar la situación.



Cuentas de banco (Bank Accounts)

Si el estudiante desea abrir una cuenta de banco, sus padres anfitriones pueden ayudarlo. Muchos de los estudiantes cuentan con una tarjeta de banco y sus padres pueden depositarles dinero.



Dinero en efectivo (Cash)

Los estudiantes no pueden traer grandes cantidades de dinero en efectivo con ellos o tenerlo guardado en su habitación. Tú debes de tener acceso a dinero en efectivo conforme lo vayas necesitando, retirándolo con tu tarjeta de banco o directamente del banco. Tener una gran cantidad de dinero en efectivo puede ser de riesgo personal para ti y tu familia anfitriona.



Seguro para tus cosas personales (Insurance for Personal Belongings)

La mayoría de las pólizas canadienses no cubren las cosas personales de los estudiantes hospedados; esto significa que, si hay un incendio, o un ladrón entra en la casa, y las cosas del estudiante se dañan o son robadas, la póliza del propietario no reembolsará al estudiante. Por lo tanto, los padres del estudiante deben de adquirir un seguro que cubra a su hijo, cuando esté estudiando en el extranjero, si el valor de sus pertenencias es muy alto.



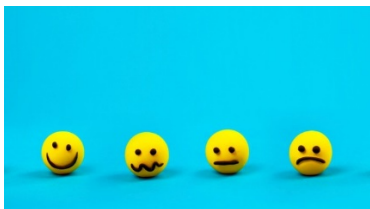
Presupuesto (Budgeting)

Es difícil para algunos estudiantes presupuestar su dinero porque sus padres siempre lo han hecho por ellos. Por favor asegúrate que cantidad razonable de dinero puedes gastar mensualmente después de haber pagado por los útiles escolares, productos personales, teléfono celular y entretenimiento. Si tú gastas mucho dinero cuando vas de compras y no puedes pagar por las cosas esenciales, nosotros tendremos que contactar a tus padres. Deberás pagar por todo, excepto las comidas que tu familia te ofrecerá. La familia anfitriona tal vez se ofrezca a pagar por algunas cosas extras, pero esto será su decisión y de manera discreta, pero ellos no están obligados a ofrecerte nada más que no sean tus comidas y un ambiente de casa en familia.



No en la casa anfitriona (No in Homestay)

Mientras tú estés aquí como estudiante en una casa anfitriona, tú no puedes tener un empleo remunerado, no puedes tener una mascota, no puedes cuidar a los niños de tu casa, y no puedes conducir un vehículo motorizado.



No poder solucionar problemas (Trouble Coping)

Algunos estudiantes no pueden solucionar sus problemas cuando ellos se encuentran lejos de su familia y amigos. La escuela y la vida puede ser difícil para los adolescentes. Si tú estás teniendo problemas con algo mientras tú estés aquí, nosotros podemos ayudarte y/o dirigirte con quienes te ayudarán si lo necesitas.



¿Sentirse incómodo? (Feeling Uncomfortable?)

Si alguna situación dentro de tu casa, en la escuela o en la comunidad te hace sentir con miedo o incómodo (a), tú debes de hablar con alguien. Puede ser un amigo (a), alguien de nuestro programa, un profesor o profesora, o tus padres. Recuerda, el departamento de programas internacionales tiene un número de emergencia las 24 horas, y para la policía local, los bomberos y la ambulancia es el 911.



Apoyo del programa (Program Support)

El programa internacional de Abbotsford cuenta con el equipo más grande de personal para los estudiantes en nuestra provincia. Nosotros trabajamos de manera conjunta con las familias anfitrionas, escuelas, consejeros académicos, *International Student Liaisons*, empleados de oficina y administradores que ofrecen los mejores resultados para nuestros estudiantes, social y académicamente. Si tú necesitas ayuda en algo, aquí estamos nosotros para ayudarte.



Nos vemos en tu escuela (See You at School)

Muchas gracias por leer este manual; esta información te ayudará a adaptarte y tener una maravillosa experiencia con tu familia anfitriona en Abbotsford. Yo (la coordinadora de familias), te veré en la orientación, y te visitaré en tu escuela dentro de unas semanas. Si tú estás teniendo problemas con tu familia anfitriona, yo estoy en las escuelas frecuentemente, y tú puedes solicitar una reunión conmigo, sólo pídeselo a tu *International Student Liaison*, o puedes contactarme directamente. ¡Nos vemos pronto! 😊